

دراسات نقدية 3 - التكلفة 10

Prepared by: **Abobakr Mohammed Baras**
ID: **253002656**

Aug 2026



نقد علمي شامل

قراءة نقدية في رسالة ماجستير ووردنت العربية القرآنية: التصميم والتنفيذ

مع مقترحات عملية للتحسين

الجامعة الأردنية — كلية الدراسات العليا — 2015

بطاقة تعريف الرسالة محل النقد

Quranic Arabic WordNet: Design and Implementation

العنوان

ووردنت العربية القرآنية: التصميم والتنفيذ

الترجمة

منال سليمان مفلح المعاينة

الباحثة

د. مجدي صوالحة (مشرفاً) و د. محمد أبو شريعة (مشرفاً مشاركاً)

الإشراف

الجامعة الأردنية — رسالة ماجستير، 2015

الجهة والسنة

117 صفحة، ستة فصول، نحو 47 مرجعاً، وملحقان

الحجم والبنية

معالجة اللغات الطبيعية — بناء مورد معجمي دلالي واسترجاع المعلومات

المجال

قاعدة معجمية للقرآن تضم 16,830 مجموعة مترادف بصيغتي قاعدة بيانات و XML

المخرج الرئيس

الرسالة في دقيقة واحدة

قبل النقد: ماذا فعلت الباحثة؟

المشكلة

أبحاث الحوسبة العربية تتركز في الفصحى الحديثة، ووردت العربية (AWN) لا تغطي لغة القرآن الكلاسيكية.

المنهج

استخراج آلي للمتراكبات من تعريفات المعاجم عبر نموذج الفضاء المتجهي وتشابه جيب التمام بعتبة 0.25.

المصادر

مدونة القرآن الموسومة بالحدود، ومعجم SALMA للمشتقات، ومعجم الغني والوسيط للمعاني.

النتيجة

دمج المورد في محرك بحث دلالي رفع الاستدعاء من 7.01% إلى 34.33% مقابل انخفاض الدقة من 50.13% إلى 35.51%.

إطار النقد المستخدم

سنة محاور مطبقة على الرسالة بالترتيب نفسه

3

المنهجية والعينة

2

الإطار النظري

1

المشكلة والأهداف

6

الشكل والتوثيق

5

التقييم والصدق

4

النتائج والتحليل

أولاً: نقاط القوة

ما يستحق التقدير في هذا العمل

فجوة بحثية حقيقية

المورد الأول من نوعه للعربية القرآنية، وقد بُرِّرت الفجوة بأدلة من الأدبيات لا بالدعوى.

منهجية آلية قابلة للتكرار

خطوات المعالجة موصوفة بتفصيل يسمح بإعادة التنفيذ: تقطيع، حذف كلمات وقف، تجذيع، وترجيح.

مخرج ملموس لا وصفي

قاعدة بيانات ومخطط XML قابلان لإعادة الاستخدام في تطبيقات لاحقة.

تقييم تطبيقي خارجي

لم تكف الباحث بوصف المورد، بل دمجه في نظام استرجاع واختبرت أثره فعلياً.

تحليل حساسية للعتبة

تجريب خمس عتبات من 0.2 إلى 0.5 واختيار العتبة بناءً على النتائج لا اعتباطاً.

اختبار دلالة إحصائية

استخدام اختبار (ت) للتحقق من أن التحسن في الاستدعاء ليس محض مصادفة.

المحور 1 و 2: المشكلة والأهداف والإطار النظري

غياب الأسئلة والفرضيات

الفصل الأول يعرض أهدافاً عامة دون أسئلة بحثية أو فرضيات معلنة، والفرضية الصفرية الوحيدة ظهرت متأخرة في فصل النتائج.

اتساع العنوان على المنجز

العنوان يَعيد بـ WordNet للقرآن، بينما نُقِّذت علاقة الترادف والشرح فقط دون العلاقات الهرمية والاشتمال والتضاد.

الإطار النظري غير موظف

الفصل الثاني يعرض جدول علاقات الوردنت كاملاً، ثم لا يُبنى عليه في التنفيذ: فجوة بين النظري والتطبيقي.

الأهداف غير قابلة للقياس

أهداف مثل «توفير مراجعة أدبية» ليست هدفاً بحثياً بل إجراءً، ولا يمكن الحكم على تحققها بمعيار.

المحور 3: المنهجية والعينة

أخطر الملاحظات من حيث الأثر على النتائج

العينة لا تمثل المجتمع

اقتصرت العمل على جزء عمّ: 37 سورة و2,308 كلمة و564 آية، أي نحو 3% من مدونة القرآن البالغة 77,430 كلمة.

تجانس موضوعي للعينة

معظم جزء عمّ في الآخرة والتوحيد، فلا تُعمّم النتائج على سور الأحكام والقصص والمعاملات.

ملاءمة المصادر المعجمية

معجما الغني والوسيط معجمان حديثان استُخدما لتفسير ألفاظ كلاسيكية، دون مناقشة أثر اختلاف الطبقة الزمنية.

الترادف أم الترابط الدلالي؟

تشابه التعريفات يلتقط التقارب لا الترادف؛ ولهذا ظهرت «أرض» ضمن مترادفات «نجم»، و8 مرشحات صحيحة فقط من 20 لكلمة «الإسلام».

أثر المجذع لم يُفس

المجذع الخفيف قد يوحد جذورا مختلفة فيولد تشابها زائفا، ولم تُجر تجربة تقارن النتائج بوجوده وغيابه.

موثوقية مصدر البيانات

المعاجم مأخوذة من موقع تجاري دون مناقشة دقة النسخة الرقمية ولا حقوق الاستخدام.

المحور 4: النتائج والتحليل الإحصائي

+27

نقطة مئوية في الاستدعاء
وُصفت خطأ بأنها 27%

35.5%

الدقة بعد التوسيع
مقابل 50.1% لخط الأساس

13

استعلاماً فقط
كلها كلمة مفردة

خط بين النقطة المئوية والنسبة: الارتفاع من 7.01% إلى 34.33% هو 27 نقطة مئوية، أي تحسن نسبي يقارب 390%.

تعارض داخلي: الملخص يذكر 16,830 مجموعة ترادف والخاتمة تذكر نحو 16,900.

المحور 5: التقييم والصدق

هل قيس المورد نفسه أم قيس أثره فقط؟

لا تقييم مباشر للمورد

لم تُقس دقة مجموعات الترادف نفسها مقابل مرجع ذهبي، فالحكم على المورد جاء غير مباشر عبر نظام الاسترجاع.

تحكيم بشري غير موثق

لا عدد للمحكمين ولا معايير حكم ولا معامل اتفاق بينهم، وهو شرط أساسي لقبول التقييم اليدوي.

مقارنة انتقائية مع AWN

المقارنة على ثلاث كلمات فقط، ومعيارها «عدد المترادفات الأكثر» وهو مؤشر كمية لا مؤشر جودة.

خط أساس ضعيف

خط الأساس هو المطابقة الحرفية للكلمة، وهو أضعف منافس ممكن؛ المقارنة العادلة مع التوسيع بالجذر أو مع AWN.

المحور 6: الشكل واللغة والتوثيق

ملاحظات أقل خطورة لكنها تؤثر في انطباع المحكم

1 أخطاء نحوية وإملائية متكررة في النص الإنجليزي تستدعي مراجعة لغوية احترافية قبل التحكيم.

2 أخطاء في إحالات الجداول وترقيم المعادلات، وتنسيق غير موحد لعناوين الجداول.

3 الملخص لا يذكر حدود الدراسة ولا حجم العينة الحقيقي، فيوحي بتغطية أوسع من الواقع.

4 لا يوجد قسم مستقل لحدود الدراسة ولا تحليل للأخطاء يوضح مصادر النتائج الخاطئة.

5 المورد وُصف بأنه قابل لإعادة الاستخدام دون رابط تحميل أو ترخيص أو مستودع للكود.

6 الملاحق مفيدة لكنها غير مربوطة بإحالات صريحة في المتن عند مواضع الحاجة إليها.

مقترحات التحسين

مرتبة حسب الأولوية، وكل مقترح معالج لملاحظة سابقة

1

توسيع العينة إلى القرآن كاملاً أو إلى عينة طبقية من سور مكية ومدنية متنوعة الموضوعات

3

تقييم مباشر للمورد: عينة عشوائية من المجموعات يحكمها لغويان مع حساب معامل الاتفاق

5

إضافة مقاييس الترتيب ونشر الانحراف المعياري وفترات الثقة إلى جانب المتوسطات

7

إضافة خطوط أساس تنافسية: التوسيع بالجزر، ووردنت العربية، وتمثيلات الكلمات العصبية

9

تنفيذ علاقة هرمية واحدة على الأقل ولو على عينة، لتبرير تسمية المورد ووردنت

2

أو تضيق العنوان ليطابق المنجز: نموذج أولي مطبق على جزء عمّ

4

توسيع مجموعة الاستعلامات إلى 50 استعلاماً فأكثر، وإدخال استعلامات متعددة الكلمات

6

تصحيح صياغة التحسن إلى نقاط مئوية، وإضافة حجم الأثر إلى جانب قيمة الاحتمال

8

إسناد المعاني بمعاجم ملائمة للعربية الكلاسيكية مثل لسان العرب ومفردات الراغب

10

نشر المورد والكود برابط وترخيص واضحين، وإضافة قسم لحدود الدراسة وتحليل الأخطاء

المقترحات من 1 إلى 6 ذات أولوية عالية لأنها تمس صدق النتائج مباشرة.

التقدير العام

متوسط	وضوح المشكلة والأهداف	قوي	الأصالة والإسهام
ضعيف	كفاية العينة	جيد مع تحفظ	ملاءمة المنهجية
يحتاج مراجعة	الشكل والتوثيق	متوسط	دقة التحليل الإحصائي

الحكم النهائي: عمل رائد في مجاله ويستحق التقدير، غير أن قيمته العلمية مقيدة بعينة تمثل نحو ثلاثة في المئة من القرآن.



مجموعة جامعة
الجميع الذكية
للتعليم القابضة

MIDOCEAN
UNIVERSITY



Thank You

